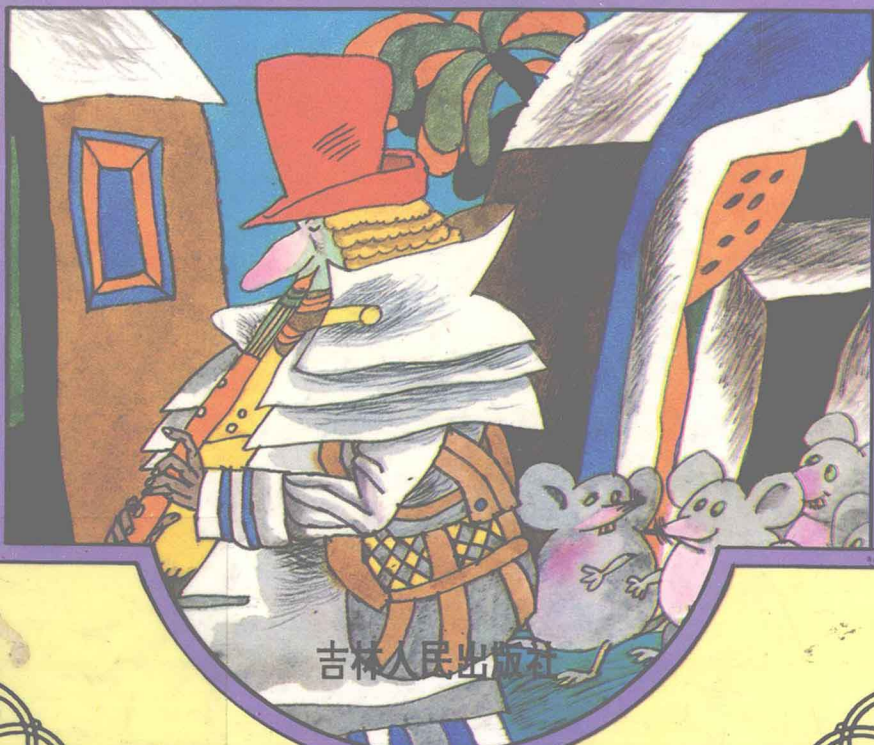


小聪聪伴读



世界著名童话宝库

★ 德俄卷 ★



吉林人民出版社

• 小聪聪伴读 •

世界著名童话宝库

(德俄卷)

主编 徐江运

吉林人民出版社

(吉)新登字 01 号

世界著名童话宝库

(德俄卷)

主编 徐江运

*

吉林人民出版社出版 新华书店上海发行所发行

长春新华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 32 开本 13.625 印张 11 插页 300 000 字

1995 年 1 月第 1 版 1995 年 1 月第 1 次印刷

印数: 4—10 250 册

ISBN 7-206-02196-4

G·504 定价: 12.00 元

请原作者、译者、编者凭有关证明向吉林人民出版社综合编辑室索取稿酬。

编委会名单

顾 问：杨海泉 许华应 陈光熙

孙向鸿 田凤华 郭栾懿

主 编：徐江运

副主编：许长春 赵淑琴 张雅莲

范中华

编 委：（按音序排列）

高玉秋 鞠显友 李开红

李天翔 罗 琦 张金辉

魏 强 魏淑霞

总 策 划：范中华 张雅莲

责任编辑：张雅莲 范中华

小聪聪的故事

很久很久以前，在一个荒凉的小岛上，有一对渔民夫妇。他们靠打鱼为生，抚养着五个儿子。老大、老二、老三、老四都很聪明，他们能帮父母干一些力所能及的活儿，整天玩玩闹闹的，给父母带来不少乐趣。只有老五让父母发愁，他长到四五岁了，还不会说话，不会笑，一天到晚呆呆地跟在哥哥们身后跑，弄不好还老摔跤，人们都喊他“笨笨”。夫妇俩怕笨笨呆呆傻傻的，等他们死了以后没人照顾，便商量着去求拜海神，不惜一切代价把笨笨变成一个正常的孩子。

于是夫妇俩向海神的宫殿划去。海神坐在一个大船上，这个大船就是一座宫殿，底座是用珊瑚礁筑成的，船壁是用珍珠、玛瑙镶成的，海神的座椅是一个万年老蚌壳，闪着耀眼的光。海神坐在宝座上，长长的白胡须一直飘进海中，每一根胡须上都有无数个亮晶晶的小珍珠，每一个小珍珠都可以解释这世界上的一千个问题。所以呀，海神坐在船上，天下所有的事情他都知道啦。

那夫妇俩不敢划到海神的宫殿近前来，只是

远远地放下桨，向海神跪拜、求告。海神听到他们的声音，捋了一下胡须，一颗小珍珠跳上了他的手掌，变成了一个可爱的胖娃娃。珍珠娃娃说：“尊敬的海神，您是想问笨笨为什么呆傻么？那是因为缺少 $\omega 3$ 啊。这种元素在咱们深海里有的是，可是恰巧那妇人怀孕时去大陆串门了，没吃到富含 $\omega 3$ 的海产品，所以他就比不上四个哥哥啦。”海神说：“那你给他一些 $\omega 3$ 吧，但有一个条件，得让笨笨从此离开父母，把这种东西带给全世界的母亲和孩子。你问问他的父母同意吗？”那夫妇俩远远地已听到了海神的声音，他们赶紧跪拜，谢过海神救子之恩。

有一天，忽然刮起了台风。海浪咆哮着打来，树折断了，房盖也揭飞了。坐在炕上的小笨笨被风卷起，一忽儿便不见了。四个哥哥一齐喊叫着笨笨，却再也找不到他的踪影。

笨笨醒来，发现自己到了一个陌生的地方。这是一座书城。地面是书，房屋的墙壁也是书，路旁的树都是书上的画儿，那飞着的大大小的鸟儿、蝴蝶、蜜蜂，也都是各种各样的大大小小的字。笨笨找不到可吃的东西，也没有水喝，差不多就要死了。

天上飞来一片彩云，珍珠娃娃抱着一个大宝瓶飘然而至，把吸管插入笨笨口中。笨笨吮吸着，

脸上有了红晕，眼睛也灵活了，一股热流从头部传向全身，他想蹦，想跳，想说话，想笑。“啊，小聪聪，”他念出了宝瓶上的三个字。珍珠娃娃说：“你原来叫笨笨，现在你喝了小聪聪，补充了ω3，你就不会再笨啦。是小聪聪给了你生命和智慧，你也是小聪聪救治的第一个孩子。海神赐给你‘小聪聪’这个名字，作为纪念，你喜欢吗？”小聪聪说：“非常感谢海神爷爷，也非常感谢你。请你告诉我，以后我去哪里，做什么呢？”

珍珠娃娃说：“海神要你把这个宝瓶里的水送给全世界的孕妇和孩子，让所有的孩子都能喝到它，能像你一样聪明、活泼、精力充沛、不生病，只要你永远正直、善良，这个瓶子里的水就不会枯竭。还有，你现在是在童话王国，这里有许多优美的童话，你要把其中最著名的童话选出来，送给全世界的小朋友，并告诉他们怎么读这些童话。”

小聪聪接过宝瓶，珍珠娃娃便乘云而去了。小聪聪在童话王国里边走边选，选出了八个精美的书房子：格林童话、安徒生童话、英法童话、德俄童话、欧美童话、非洲童话、东方童话和中国童话，编成了这套《世界著名童话宝库》。你知道，小聪聪在每篇童话后面都送给你一段话，好帮助你读懂童话、理解童话，他想得多周到啊！

现在，小聪聪正抱着他的宝瓶，背着这套由他伴读的童话，在全世界漫游呢。你见到他的时候，他一定会告诉你：

“喝‘小聪聪’，读《小聪聪》，你就是一个小聪聪。”

你见到他了么？如果还没有，你就等着吧。

目 录

德 国 童 话

明希豪森奇游记	拉斯伯 (3)
飞天小魔女	普罗依斯拉 (7)
大盗贼	普罗依斯拉 (12)
小穆克	威廉·豪夫 (18)
矮子“鼻儿”	威廉·豪夫 (37)
冷酷的心	威廉·豪夫 (66)
中了魔法的公主	贝希施泰因 (70)
兔子和刺猬	贝希施泰因 (74)
布采和德拉克斯	沃尔夫 (78)
“小不不”施努策尔	沃尔夫 (82)
彩兔	沃尔夫 (86)
草原大火	沃尔夫 (92)
小不点脱险记	克斯特纳 (97)
5月35日	克斯特纳 (106)
六个傻瓜	卡诺依 (112)
玻璃棺材	柏吉尔 (116)
独牛郎	德国民间童话 (118)

放兔的牧童	德国民间童话 (128)
勇敢的小笛手	德国民间童话 (132)
青蛙姑娘	德国民间童话 (136)
农民熊皮的故事	德国民间童话 (142)
会唱歌的骨头	德国民间童话 (148)
金殿	德国民间童话 (152)
善良的女厨师	德国民间童话 (157)
绿苍蝇	德国民间童话 (162)
金玛利克和金弗特	德国民间童话 (167)

俄 国 童 话

红心火把	高尔基 (183)
小麻雀	高尔基 (190)
松鼠和猪獾	拉乌德 (193)
小矮人的奇遇	拉乌德 (196)
狗的友谊	克雷洛夫 (206)
狼和小羊	克雷洛夫 (209)
严寒老人	奥陀耶夫斯基 (212)
青蛙公主	阿·托尔斯泰 (222)
一只笨狼	阿·托尔斯泰 (231)
小蝴蝶	阿·托尔斯泰 (234)
深坑里的野兽	阿·托尔斯泰 (241)
猫和狐狸	阿·托尔斯泰 (246)
老太婆怎样捡到了一只草鞋	阿·托尔斯泰 (252)
野兽过冬的房子	阿·托尔斯泰 (258)
喜欢撞人的母山羊	阿·托尔斯泰 (264)

暴发的库兹玛	阿·托尔斯泰 (270)
蜘蛛	阿·托尔斯泰 (276)
仙鹤和鹭鸶	阿·托尔斯泰 (279)
天鹅	阿·托尔斯泰 (281)
小拇指	阿·托尔斯泰 (285)
大萝卜	阿·托尔斯泰 (289)
狐狸和仙鹤	阿·托尔斯泰 (292)
狐狸和狼	阿·托尔斯泰 (294)
农民怎样分配一只鹅	列夫·托尔斯泰 (299)
爱说谎的孩子	列夫·托尔斯泰 (302)
公正的法官	列夫·托尔斯泰 (305)
弟兄俩	列夫·托尔斯泰 (309)
渔夫和金鱼的故事	普希金 (311)
神父和长工巴尔达	普希金 (321)
七色花	卡尔耶夫 (324)
爱打抱不平的金钟儿	谢·沃罗宁 (335)
小小口技家	谢·沃罗宁 (340)
雕的心	爱罗先珂 (343)
瞎马	乌申斯基 (347)
狐狸与奶罐	乌申斯基 (350)
要学会等待	乌申斯基 (352)
树林里的孩子	乌申斯基 (354)
疯狂的冬婆婆	乌申斯基 (357)
乡下人和熊	乌申斯基 (360)
两兄弟	施华尔兹 (363)
狐狸和老鼠	苏霍姆林斯基 (369)
沼泽地里的鹬鸟	玛·吉舍廖娃 (371)

黑山鸡捷灵蒂	维·比安基 (376)
小蚂蚁历险记	维·比安基 (379)
尾巴	维·比安基 (387)
十二个月	马尔夏克 (391)
一块烫石头	盖达尔 (401)
灰脖鸭	马明·西比利亚克 (406)
勇敢的小兔子	马明·西比利亚克 (418)
贪婪的大臣和士兵	俄罗斯民间童话 (422)

德 国 童 话

明希豪森 奇游记



有个大鼻子小老头坐在壁炉旁，向人们讲他的冒险故事。他说：“请大家相信我说的一切。所有的人都说我明希豪森是世界上最诚实的人！”接着，他告诉大家——

有一次，我骑马到俄国去。那是冬天，下着大雪，我怎么也找不到过夜的地方。一路上，没有一个小村庄，我只好旷野里过夜了。周围一棵树也没有，只有一根小柱子竖在雪地上。我随手将冻僵的马拴在这根小柱子上，然后往雪地上倒，睡着了。

我睡了很久。醒来时，发现自己睡在一个小城镇里，周围都是房子。我的马呢？我突然听见马嘶声，抬头一看，我的马挂在钟楼房顶的十字架上呢！我马上明白了，昨晚，整个小镇被大雪埋上了，只露出半截十字架。夜里，天气暖和起来，雪化了，我就降到地上来了，但我可怜的马却还挂在高高的十字架上！

怎么办呢？我没考虑多久，便抓起枪，瞄得准准的，一枪，正好打中了缰绳。缰绳断成了两截，马飞快地回到我身边来了。我跳上马背，一阵风似的向前跑去。

不久以后，我买了一辆雪橇。一天傍晚，我驾着雪橇在柔软的雪地上奔驰。突然，我的马惊叫起来。我回头一看，只见月光下有一只可怕的狼，正张着血盆大口追赶我的雪橇。我吓得闭上了眼睛。我的马发疯似地奔跑。狼的牙齿在我耳边咯咯地响。

但是，狼一点也没注意我。它一个箭步从我头上蹿过去，一直扑向我那可怜的马。一分钟后，我那马的后半截身子就消失在恶狼的大嘴里了。马的前半截身子继续飞跑。狼继续往肚子里吞我的马。我清醒过来，扬鞭抽打那只贪婪的野兽。狼一面嗥叫，一面往前冲。

忽然，还没被狼吃完的前半截马身子从驾具里滑了出去，掉在雪地上。于是，狼就处在马的位置上，架上了车辕，戴上了笼头！我用鞭子抽打它。它拉着我的雪橇往前飞跑，很快就跑到了彼得堡。彼得堡的居民们都惊讶地跑出来，观看我这用狼拉雪橇的英雄！

又有一回，我去打猎，走进湖边的一片树林里，那儿到处都是野鸭子。真可惜，我一颗子弹也没有了。怎么办？我忽然想起，在我的挂包里，还有一小块猪油。我把它掏出来，系在一根细长的绳子上，然后扔进水里。

一只野鸭子游过来，把猪油吞了下去。猪油滑溜溜的，很快经过鸭肠子，从屁股里滑了出来，这只野鸭子就穿在我的绳子上了！野鸭子一只接一只游过来吞食猪油，不到十分钟，所有的野鸭子都像珠子似的给穿了起来。

不过，要把这么多鸭子拖回家去可不容易。我只走了几步，就累得要命。忽然，野鸭子扇动着翅膀飞了起来，把我带上了云霄！要是换了别人准会吓得手足无措，可我是个机智勇敢的人。我用外套做了个舵，指挥着野鸭子很快地向我

的家飞去。

到家了，可怎么着陆呢？我的随机应变的脑袋帮助了我。我扭断了几只野鸭子的脖子，于是，我们就开始慢慢地降落了。多么巧，我们正好掉进了我家厨房的烟囱里。当我牵着一大串鸭子从炉门里走出来，我的厨师惊呆了！幸亏他还没有把炉子生着。

过了几天，我又出去打猎。打完后正往回走，忽然，草丛里扑棱棱地飞出了七只鹧鸪。这时，我所有的子弹都已经用完了。不能让它们跑了！我迅速装好枪，枪膛里放的是一根擦枪用的小铁条。鹧鸪一只跟着一只飞，我瞄准后放了一枪，啊！我的小铁条一下子就穿上了七只鹧鸪。

我跑过去拿起来一看，不由得大吃一惊。那七只鹧鸪竟都是烤熟了的！再想一想，这也是理所当然的事。因为我一开枪，小铁条在枪膛里烧得火烫；鹧鸪被它一穿，自然就烤熟了。我坐在草地上，胃口大开地吃了一顿午餐。

（拉斯伯 朱效文编）

小聪聪对你说：

明希豪森有过那么多令人惊异的经历，谁听了都会张张嘴合不上的。不过，你相信这些是真实的吗？是的，他说的全都是不可能发生的事情。既然明希豪森声称自己是世界上最诚实的人，他所说的一切都是真实的，那么我们就跟他较真儿一次罢。

要想跟他搞清楚所说的是真是假，首先我们自己需要掌握一些必备的知识。比如：那样的大雪能不能在一夜之间化得一千二净；一群鸭子集体扇动翅膀是否能带动一个人起飞；铁条有可能充作子弹来用吗，等等。看来，要与好吹嘘的人